

**Záznam výsledků**  
**21. porady skupiny expertů „Povrchové vody“ (SW)**  
**Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)**  
**ve dnech 25. 6. a 26. 6. 2014 v Magdeburku**

---

**Přítomni:** viz prezenční listina (příloha 1)

---

**BOD 1 Zahájení, schválení programu jednání**

---

Poradu zahájil a řídil předseda skupiny expertů SW, pan Vilímec. Uvítal nového člena německé delegace, pana Olivera Wiemanna z Braniborska, který nahradil pana Henkera (oficiální jmenování sekretariát ještě neobdržel).

Program jednání byl schválen.

---

**BOD 2 Stručné informace o aktivitách k implementaci Rámcové směrnice o vodách (MKOL, národní a evropské aktivity)**

---

**MKOL:**

- Vedoucí delegací MKOL ve dnech 13. a 14. května 2014 v Praze schválili, aby se příští Mezinárodní labské fórum uskutečnilo ve dnech 21. a 22. dubna 2015 v Ústí nad Labem formou dvou jednodenních seminářů pro širší zainteresovanou veřejnost. První den bude věnován Rámcové směrnici o vodách a návrhu druhého mezinárodního plánu oblasti povodí Labe a druhý den Povodňové směrnici a návrhu prvního mezinárodního plánu pro zvládání povodňových rizik v oblasti povodí Labe.
- Vedoucí delegací MKOL schválili zprávu „Vyhodnocení výsledků Mezinárodního programu měření Labe 2006 – 2012“. Zpráva byla zveřejněna na internetových stránkách MKOL.
- Vedoucí delegací MKOL podporují návrh pracovní skupiny WFD na založení ad hoc skupiny expertů „Živiny“. Požádali pracovní skupinu WFD, aby ve spolupráci s experty ČR a Německa na živiny na 27. zasedání MKOL v říjnu 2014 připravila příslušný návrh usnesení včetně návrhu mandátu.
- Lhůta pro zaslání připomínek veřejnosti k významným problémům nakládání s vodami skončila dne 22. 6. 2014.

**Česká republika:**

- Hodnocení ekologického a chemického stavu/potenciálu útvarů povrchových vod bylo ukončeno.
- V současné době jsou připravovány návrhy plánů úrovně C pro 10 dílčích povodí České republiky jednotlivými zpracovateli pro jednotlivé státní podniky Povodí. Termín pro dokončení vypracování těchto návrhů jako podklad pro plán na úrovni B (v kompetenci Ministerstva životního prostředí a Ministerstva zemědělství) je 31. 8. 2014. Návrhy plánů B jednotlivých oblastí povodí budou zveřejněny v prosinci 2014.
- Česká strana nebude moci vyměňovat všechna data prostřednictvím WasserBLICKu, některá data budou poskytnuta elektronicky přímo sekretariátu MKOL.

- Lhůta pro zaslání připomínek veřejnosti k významným problémům nakládání s vodami skončila v únoru 2014, připomínky byly vypořádány a zveřejněny.

### **Německo:**

- Plán oblasti povodí Labe (úroveň B) připravuje Společenství oblasti povodí Labe (FGG Elbe), výměna dat probíhá prostřednictvím WasserBLlcKu. V říjnu 2014 schválí tento plán Labská rada FGG Elbe, projedná též texty pro mezinárodní plán oblasti povodí Labe. Poslední upload dat do WasserBLlcKu se uskuteční dne 14. 8. 2014.
- První návrh celkového textu národního plánu povodí (úroveň B) bude k dispozici v polovině července.
- Mapy pro chemický a ekologický stav budou zpracovány na základě hodnocení podle směrnice 2013/39/EU.
- Datové šablony nemají dosud konečnou podobu, termín jejich dohotovení je 23. 6. 2014.
- Koncem roku 2014 bude na spolkové úrovni připraven návrh novely nařízení k ochraně povrchových vod, který implementuje směrnici 2013/39/EU.

## **BOD 3 Informace k pracovnímu setkání expertů České republiky a Německa na živiny dne 6. 3. 2014 v Magdeburku**

### **Předlohy:**

- Záznam výsledků pracovního setkání odborníků pro problematiku živin v mezinárodní oblasti povodí Labe dne 6. 3. 2014 v Magdeburku včetně příloh

Při jednání byly diskutovány tři tematické bloky:

- I. Přenos cílových hodnot z pohledu ekologie moří do vnitrozemí, vývoj orientačních / cílových hodnot pro stav vodních útvarů z pohledu živin
- II. Charakterizace a kvantifikace zdrojů živin pro fosfor a dusík
- III. Opatření v České republice a Německu pro druhý cyklus plánování

Skupina odborníků doporučuje převzít pro druhý plán oblasti povodí Labe dvě hodnoty:

- a. snížení průměrné roční koncentrace vtoku celkového dusíku z Labe do Severního moře na hodnotu 2,8 mg/l,
- b. snížení průměrné roční koncentrace toku celkového dusíku v hraničním profilu Hřensko/Schmilka na hodnotu 3,2 mg/l.

Dále skupina doporučila možná opatření ke snížení vnosu živin v povodí Labe a provádění kontroly opatření pomocí modelování.

## **BOD 4 Návrh Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe (část A) na období 2016 – 2021**

### **Předlohy:**

- Mezinárodní plán oblasti povodí Labe, část A, osnova (stav: 4. 4. 2014)
- Harmonogram pro zpracování návrhu Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe pro druhé plánovací období, část A, v roce 2014 (stav: 4. 4. 2014)
- Výtah ze záznamu výsledků 38. porady pracovní skupiny WFD MKOL ve dnech 25. 3. – 26. 3. 2014 v Praze
- Návrhy textů české strany
- Návrhy textů německé strany

Diskuzi k tomuto bodu programu jednání moderoval pan Pavel Knotek, odsouhlasené změny byly zaznamenány pro přípravu dalších dodatečných úprav. Byli jmenovitě určeni jednotliví zpracovatelé a stanoveny lhůty:

- ♦ kap. 4 a 4.1 – byly předloženy návrhy české strany pouze v české verzi, text byl diskutován a byly navrženy změny
- ♦ mapa 4.1 – změnit název, doplnit hodnocení stavu pro druhé plánovací období
- ♦ kap. 5.1 – chybí definice cílů, dostupnost dat až v září, text ale naformulovat
- ♦ kap. 5.2.1 – nutno provést úpravu tabulky s analýzou prodloužení lhůt
- ♦ tab. 5.2.1.1 – vyjmout
- ♦ mapy v kap. 4 – žádná mapa pro srovnání stavů – není možno provést srovnání obou plánů, došlo ke změnám ve vymezení útvarů, bude znázorněn pouze stav aktuální

### **Usnesení:**

- Dohodnuté změny, pro něž jsou potřebné údaje již k dispozici, budou sekretariátu MKOL dodány do 30. 6. 2014.
- Ostatní úpravy obdrží sekretariát tak, aby mohl připravit podklady pro nutnou redakci textu, který bude předložen pracovní skupině WFD na její 39. poradě dne 24. 9. 2014.
- Pro plánovanou redakci textu si skupina expertů SW stanoví termín jednání – viz BOD 14.

Zodp.: obě delegace, sekretariát MKOL

## **BOD 5 Příprava seznamu emisí, vypouštění a úniků všech prioritních látek a dalších znečišťujících látek podle čl. 5 směrnice 2008/105/ES)**

Česká republika:

- Práce na vypracování seznamu jsou prováděny na podkladě metodického pokynu, který byl vypracován v souladu s Guidance document č. 28. Kvantifikovány jsou plošné a bodové zdroje znečištění. Kromě specifických znečišťujících látek jsou zahrnuty i relevantní látky pro Labe. Výsledky budou dostupné pravděpodobně v září, příprava seznamu bude ukončena na konci roku 2014.

Německo:

- Pracovní společenství spolkových zemí pro vodu (LAWA) připravuje odsouhlasení jednotného postupu pro celé Německo. Zapracování požadovaných údajů provede společenství FGG Elbe přímo do národního plánu pro oblast povodí Labe, samostatná zpráva pro Labe nebude zpracována. Pro výpočet emisí a vnosů jsou různé možnosti, např. pro kovy a PAU se počítají dle modelů.

## **BOD 6 Návrh Mezinárodního programu měření Labe 2015**

Předlohy:

- Návrh odsouhlasený experty hydrochemie ve dnech 18. 3. – 19. 3. 2014 v Hamburku (upravený delegacemi skupiny expertů SW před poradou)

Předložený návrh byl diskutován a bylo odsouhlaseno vyřazení ukazatelů z následujících skupin sledovaných **ve vodě**:

- W 5. Těžké kovy/metaloidy: uran, bor, vanadium, kobalt, barium a beryllium; česká strana vyřadila sledování stříbra na všech svých profilech
- W 6.4. Chlorované pesticidy a biocidy: chlorpyrifos, pentachlorbenzen a trifluralin

- c. W 6.8. Pesticidy a biocidy obsahující dusík: atrazin, simazin, diuron, isoproturonachlor a chlorfenvinfos
- d. W 6.13. Fenoxykyseliny: všechny ukazatele
- e. W 6.14. Ftaláty: všechny ukazatele
- f. W 6.16. Fenoly a chlorované fenoly: p-nonylfenol, p-terc-oktylfenol a pentachlorfenol
- g. W 6.19. Nitrované aromatické uhlovodíky: všechny ukazatele

Oproti roku 2014 byly nově zařazeny ukazatele sledované **ve vodě**:

- a. W 6.8. Pesticidy a biocidy obsahující dusík: terbutylazin, terbutylazin-2-hydroxy, terbutylazin-desethyl, terbutylazin-desethyl-2-hydroxy, terbutryn a nicosulfuron
- b. W 6.9. Polycyklické aromatické uhlovodíky (PAU): pyren
- c. W 6.18.12. Léčiva: Roxythromycin a Clarithromycin

Oproti roku 2014 byl ze skupin ukazatelů sledovaných **v sedimentovatelných plaveninách** vyřazen ukazatel:

- S 2. Organické látky – sumární ukazatele: AOX

Na všech německých profilech nebude již sledována skupina chlorovaných benzenů, na české straně sledování pokračuje.

Oproti roku 2014 nebyly zařazeny žádné nové ukazatele sledované **v sedimentovatelných plaveninách**. Bylo nově upraveno sledování pro dané ukazatele ve vybraných profilech.

**Seznam biologických ukazatelů** pro Mezinárodní program měření Labe 2015 se nezměnil – konečné odsouhlasení provedou hydrobiologové ve dnech 24. – 25. 6. 2014 v Lovosicích.

**Sledování ukazatelů v biotě** (směrnice 2013/39/EU) nebylo zatím do návrhu Mezinárodního programu měření Labe 2015 zařazeno. Německá strana bude v rámci národního programu KEMP 2015 dané ukazatele v biotě (příloha 2) sledovat na profilech Hřensko/Schmilka a Seemannshöft.

V České republice není dosud vypracována metodika pro sledování v biotě, česká strana nebude na národní úrovni toto sledování v roce 2015 provádět. Metodické pokyny EU zatím také nejsou k dispozici.

Odsouhlasen byl kalendář termínů pro odběr vzorků v roce 2015.

1.	07.01.2015	
2.	04.02.2015*	
3.	09.03.2015	
4.	08.04.2015	20.04.2015#
5.	04.05.2015*	18.05.2015#
6.	01.06.2015	17.06.2015#
7.	07.07.2015	20.07.2015#
8.	03.08.2015*	17.08.2015#
9.	01.09.2015	14.09.2015#
10.	05.10.2015	19.10.2015#
11.	02.11.2015*	
12.	02.12.2015	

\* Termíny pro odběry, které se provádějí 4 x za rok

# Termíny rozšířených odběrů pro stanovení ukazatele W 7.2.1. a 7.2.2.

Termín pro společný odběr vzorků vody včetně porovnávací analýzy byl stanoven na 7. – 8. 9. 2015; místo – Česká republika (termín byl aktualizován v souladu s Mezinárodním programem měření Labe 2015 - poznámka sekretariátu MKOL).

V navrhovaném mezinárodním programu měření Labe na rok 2015 došlo k vyřazení velké řady ukazatelů ve vodě. Na německé straně bylo sledování u řady ukazatelů zredukováno pouze na profil Hřensko/Schmilka, popř. na profily Hřensko/Schmilka a Seemannshöft. Podobně postupovala německá strana i u nově navržených ukazatelů.

### **Usnesení:**

- Skupina expertů SW souhlasí s doporučením hydrochemiků, v zájmu vyšší pravděpodobnosti zachycení navýšených koncentrací haloetherů v Labi odebrat v roce 2015 v profilu Děčín 52 týdenních slévaných vzorků namísto dosavadních 12 vzorků za rok.
- Laboratoř Povodí Labe, s. p. provede paralelní sledování v biotě ve vzorcích odebraných ve Hřensku/Schmilce německou laboratoří v Nossenu, pokud bude k dispozici dostatečné množství vzorku.
- Obě delegace provedou dodatečnou kontrolu přiřazení sledování pro jednotlivé ukazatele v daných měrných profilech. Sekretariát MKOL připraví pro konečné odsouhlasení návrhu programu měření předlohu pro příští jednání (viz BOD 14).
- Pokud jsou vyřazené ukazatele na národní úrovni, např. v dílčích povodích, nadále ještě relevantní, doporučuje skupina expertů v jejich sledování na národní úrovni dále pokračovat. Stejně tak pro obecné ukazatele by měla být zachována dlouhodobá kontinuita informací o kvalitě vody.
- Sekretariát MKOL připraví ve spolupráci s předsedou skupiny expertů SW, panem Vilímcem, návrh úvodního textu pro „Mezinárodní program měření Labe 2015“, který bude odsouhlasen na příštím jednání (viz BOD 14).

Zodp.: pan Vilímcem, obě delegace, sekretariát MKOL

### **BOD 7 Návrh seznamu „Vybrané látky MKOL“**

Předlohy:

- Návrh z jednání 8. setkání expertů hydrochemie v rámci skupiny expertů SW MKOL ve dnech 18. 3. – 19. 3. 2014 v Hamburku

Návrh expertů hydrochemie byl projednán na jednání hraniční komise. Paní Rohde ve své prezentaci představila seznam vybraných 34 látek – příloha 3.

Bylo dohodnuto:

- a. každoročně bude sledován jejich odnos na bilančních profilech MKOL,
- b. při jejich výpočtu se začne rokem 2011,
- c. na profilu Hřensko/Schmilka budou použita odsouhlasená data z pravého břehu,
- d. pro vodu budou použity hodnoty získané u prostých vzorků (ne týdenní směsné vzorky),
- e. pro pevnou fázi budou použity výsledky sledování v sedimentovatelných plaveninách,
- f. na německé straně bude požádán BfG o poskytnutí údajů o množství plavenin za daný rok, na české straně ČHMÚ,
- g. pro 14 látek data jen z vody, pro 21 látek data jen na základě sedimentovatelných plavenin,
- h. pro některé kovy, benzo(a)pyren a fluoranthen výpočty jak voda, tak i pevné fáze,
- i. dále bude analyzován trend na základě vývoje mediánu koncentrací

**Usnesení:**

- Tento zamýšlený postup by měl být představen v pracovní skupině WFD, aby bylo zabráněno možným nejasnostem, způsobeným záměnou se specifickými látkami pro dané povodí. Skupina expertů SW žádá paní Rohde zpracovat podpůrný text pro předsedu, pana Vilímce, který představí tento návrh ve skupině WFD.

Zodp.: paní Rohde, pan Vilímc, sekretariát MKOL

**BOD 8 Zprávy o realizaci a výsledcích opatření na zabezpečení kvality v roce 2012 a 2013****BOD 8.1 Vyhodnocení společného odběru vzorků makrozoobentosu v Labi 20. 6. 2012 v Krippenu**

Předlohy:

- Zpráva „Biologické srovnávací analýzy v rámci Mezinárodního programu měření Labe 2012“

**Usnesení:**

- Skupina expertů SW bere zprávu na vědomí a žádá po odsouhlasení experty hydrobiologie na setkání v Lovosicích o opětovné předložení ke schválení ve skupině expertů SW. Poté bude umístěna na internetových stránkách MKOL.

Zodp.: pan Vilímc, obě delegace, sekretariát MKOL

**BOD 8.2 Vyhodnocení společného odběru vzorků vody z přítoku Labe Mulde 10. září 2013 ve městě Dessau**

Tato zpráva byla představena na setkání hydrochemiků v Hamburku (pouze německá verze). Paní Dr. Mleinek poté zapracovala připomínky vzešlé z diskuze a zaslala sekretariátu korigovanou verzi k překladu. Zpráva nebyla z důvodů vytíženosti sekretariátu a stanovených priorit pro zpracování dokumentů do češtiny zatím přeložena.

**Usnesení:**

- Po překladu bude zpráva předložena skupině expertů SW ke schválení. Poté bude umístěna na internetových stránkách MKOL.

Zodp.: pan Vilímc, obě delegace, sekretariát MKOL

**BOD 9 Pracovní setkání expertů hydrobiologie ve dnech 24. – 25. 6. 2014 v Lovosicích se společným odběrem vzorků pro porovnávací sledování fytoplanktonu**

Vzhledem k paralelnímu průběhu setkání expertů hydrobiologů s poradou SW nemůže být sekretariát MKOL v Lovosicích zastoupen, tlumočení je zajištěno externí tlumočnicí. Pan Dr. Koza byl sekretariátem požádán o zhotovení záznamu o průběhu setkání.

**Usnesení:**

- Sekretariát zajistí zpracování a překlad záznamu výsledků setkání v Lovosicích.

Zodp.: pan Dr. Koza, sekretariát MKOL



## **BOD 10 Příprava informačního dokumentu ohledně přiřazení znečišťujících látek k příslušným legislativním předpisům (formou tabulky)**

---

Paní Rohde představila návrh dokumentu (excelová tabulka) obsahující data německé strany, který by se měl stát stálou přílohou k „Mezinárodnímu programu měření Labe“.

### **Usnesení:**

- Sekretariát upraví uspořádání této tabulky. Česká strana doplní potřebné informace.
- Po schválení skupinou expertů SW bude tento dokument předložen pracovní skupině WFD k projednání.

Zodp.: paní Rohde, pan Kinkor, sekretariát MKOL

## **BOD 11 Zpřístupnění výsledků monitorování stavu povrchových vod v oblasti povodí Labe pro veřejnost v tabulkové či grafické formě – prezentace německé databáze FGG Elbe**

---

- Tento bod jednání se přesouvá na příští radu.

Zodp.: paní Hursie, sekretariát MKOL

## **BOD 12 Vypracování technických pokynů pro strategii monitorování a metody analýzy látek včetně odběru vzorků a monitorování bioty (do 22. 12. 2014)**

---

Směrnice 2013/39/EU v článku 2 udává 22. 12. 2014 jako termín pro vypracování technických pokynů, který je nutno pokud možno dodržet. Pokud do tohoto termínu nebudou technické pokyny k dispozici pro řadu látek, bude pro tyto látky prodloužena lhůta pro používání přepracovaných norem environmentální kvality do konce roku 2018. Na podzim 2014 proběhne na úrovni EU další jednání k této problematice.

### **Usnesení:**

- Skupina expertů SW žádá experty hydrochemie, aby se na základě výsledků dalšího jednání na úrovni EU zabývali touto problematikou na svém příštím setkání.

Zodp.: pan Vilímc, sekretariát MKOL

## **BOD 13 Různé**

---

Do tohoto bodu programu jednání nebyla nahlášena žádná témata.

## **BOD 14 Termín a místo konání příštích porad**

---

22. porada Pro potřebu odsouhlasení a schválení návrhu programu měření a textů pro 2. plán povodí navrhuje skupina expertů pro případ potřeby rezervní termín jednodenní porady dne 4. 9. 2014 v Magdeburku.

**23. porada** Porada se bude konat 2. – 3. 7. 2015 v Praze (termín byl aktualizován na základě úmluvy z ledna 2015 - poznámka sekretariátu MKOL).

**Přílohy:**

Příloha 1: Prezenční listina

Příloha 2: Sledované ukazatele v biotě (směrnice 2013/39/EU) v rámci německého národního programu KEMP 2015

Příloha 3: Vybrané látky MKOL